

Keď ideme na turnaj do zahraničia, mali by sme poznať aspoň základné anglické bridžové výrazy. Slovníček som prevzal z Poľského bridžu, uvádzam preto aj poľské ekvivalenty, určite sa nám v Poľsku zídu, zatiaľ chýba poľská diakritika.

Anglicky	Poľsky	Slovensky
Ace	as	eso
King	król	kráľ
Queen	dama	dáma
Jack	walet	džek, bub, dolník, jéčko, chlapec
Ten	dziesiątka	desiatka
Nine	dziewiątka	deviatka
Eight	ósemka	osmička
Seven	siódemka	sedmička
Six	szóstka	šestka
Five	piątka	päťka
Four	czwórka	štvorka
Three	trójka	trojka
Two	dwójka	dvojka
Duce	dvojka	
Knave	džek	
Spades	piki	piky
Hearts	kiery	srdcia
Diamonds	kara	kára
Clubs	trefle	trefy
card	karta	karta
pack	talia	balíček (kariet)
incomplete	niekompletna	nekompletný
missing (card)	brakująca	chýbajúca
(to) shuffle	tasowac	miešať
(to) cut	przelozyc	preložiť
(to) deal	rozdawac	rozdávať
(to) redeal	rozdac powtórne	znovu rozdať
dealer	rozdający	rozdávajúci
deal	rozdanie	rozdanie
board	rozdanie, pudelko	rozdanie, krabica s rozdaním, obal na karty s rozdaním
wrong (board)	niewlasciwe (pudelko)	nesprávne rozdanie (keď hrajú iné rozdanie než mali)
fouled (board)	zniesztalcone	skreslené rozdanie (rozdanie hrané na niektorých stoloch inak - na opačnej linke, s vymenenými kartami,...)

Príklady zvrátov a viet:

- Queen over Jack. - Dama za waletem - Dáma za džekom.
- Five Spades and five Diamonds. - Piec pików i piec kar. - Päť pikov a päť kár.
- I said five Hearts. - Powiedzialem piec kier. - Povedal som päť srdc.
- Board number five. - Rozdanie numer piec. - Rozdanie číslo päť.
- This deck is incomplete, a card is missing. - Ta talia jest niekompletna, brakuje w niej karty. - Tento balíček je nekompletný, chýba v ňom karta.
- Who is to deal? - Kto rozdaje? - Kto rozdáva?
- Please, cut. - Prosze przelozyc. - Prosim, preložte.
- This is a wrong board, we have to play number ten. - To nie to pudelko, mam grac rozdanie numer dziesec. - To je nesprávna krabica, máme hrať rozdanie číslo desať.

Anglicky	Poľsky	Slovensky
player	gracz	hráč

North	N	sever
South	S	juh
East	E	východ
West	W	západ
partner	partner	partner
pair	para	pár, dvojica
team	druzyna	družstvo, tím
national team	druzyna narodowa	národné družstvo
team of six	druzyna szesioosobow	šesťčlenné družstvo
captain	kapitan	kapitán
non playing captain	kapitan negrajacy	nehrajúci kapitán (NPC)
opponent	przeciwnik	súper, protivník
left-hand opponent	przeciwnik z lewej	súper zľava (LHO)
right-hand opponent	przeciwnik z prawej	súper zprava (RHO)
director	sedzia	vedúci (turnaja), rozhodca
appeal	protest (protestowac)	protest (protestovať)
appeals committee	komisia odwolawcza	jury, odvolacia komisia
scorer	sedzia stolikowy	skórer
spectator	widz	divák
kibitzer	kibic	kibic

- Who is your partner? - Kto jest twoim partnerem? - Kto je vaším partnerom?
- Respect your partner. - Szanuj swego partnera. - Rešpektujte svojho partnera.
- Your LHO shuffles the pack and then your RHO cuts the pack. - Przeciwnik z lewej tasuje karty a potom przeciwnik z prawej preklada. - Ľavý súper mieša karty a potom pravý súper prekladá balíček.
- Director! - Panie sedzio! - Rozhodca!
- A spectator must not in any way disturb a player. - Kibicowi nie wolno w zaden sposób przeszkadzac graczowi. - Divák nesmie nijakým spôsobom vyrušovať hráča.
- We will appeal against your ruling. - Bedziemy sie odwoływac od panskiej decyzji. - Odvoláme sa voči vašemu rozhodnutiu.

Licitácia a zohrávka

Anglicky	Poľsky	Slovensky
auction	licytacja	licitácia, dražba
bidding	licytacja	licitácia, dražba
contract	kontrakt ostateczny	záväzok, konečný záväzok
part-score contract	czesciowka	častočný záväzok
game contract	koncówka	celoherný záväzok, celá hra, hra
slam	slemik (small slam) szlem (grand slam)	malý slem veľký slem
call	zapowiedz	hláška
turn to call	kolej licytowania	narade licitovať
call out of	zapowiedz poza	
rotation	kolejnoscia	
inadmissible call	niedozwolona zapowiedz	nedovolená hláška
illegal call	nielegalna zapowiedz	nelegálna hláška
bid	odzywka	ponuka
opening bid	otwarcie	otvorenie
insufficient bid	odzywka niewystarczajaca	nedostatočná hláška
suit	jeden z czterech kolorów	jedna zo štyroch farieb
No Trump	bez atu	bez tromfa
denomination	miano	druh záväzku
correction of...	poprawienie...	náprava...

(to) substitute	zastapic	zastúpiť, nahradiť
accepted bid	zaakceptowana odzywka	prijatá hláška, akceptovaná hláška
(to) cancel a call	uniewaznic zapowiedz	zrušiť hlášku
(to) repeat	powtórzyc	zopakovať
(to) explain	wyjasnic	vysvetliť
offender	wykraczajacy	páchatateľ
penalty	kara	pokuta, penalizácia
meaning	znaczenie	význam
double	kontra	kontra
doubled	skontrowany	kontrovaný
redoubled	zrekontrowany	rekontrovaný
pass	pas	pas
(to) play a card	zagrać karte	zahrať kartu
play	gra	hra
opening lead	pierwszy wist	štart, prvý výnos
lead	wyjście	výnos
out of turn (lead)	poza kolejnoscia	(výnos) mimo poradia
face up	odkryta	(výnos) lícom nahor
face down	zakryta	(výnos) lícom nadol
(to) spread a hand	wyłożyć reke	vyložiť list, vyložiť ruku
dummy	dziadek	stolík, list tichého hráča
declarer	rozgrywajacy	zohrávajúci, hlavný hráč, zohrávač
defenders	obróńcy	obranci
trick	lewa	zdvih
(to) win a trick	wyiać lewe	získať zdvih
(to) take 10 tricks	wziąć dziesięć lew	získať desať zdvihov
just made	swoje	splniť záväzok, aku
overtrick	nadrobka	nadzdvih
(to) defeat a contract	oblóżyć kontrakt	poraziť záväzok
one (two)... down	bez jednej	bez jednej, dvoch ...
undertrick	lew wpadkowa	pádový zdvih
quitted trick	zakryta lewa	zakrytý zdvih
defective trick	wadliwa lewa	zlý (vadný) zdvih
(to) follow suit	dokładac do koloru	priznávať (priznať) farbu
trump	atut (przebiec)	tromf (prebiť)
penalty card	karta przygwozdzona	pokutová karta
revoke	falszwyw renons	nepriznanie farby
established revoke	uprawomocniony ...	
claim	oswiadczenie	nárokovanie si zdvihov (bez dohrania)
concession	zrzeczenie	zrieknutie sa zdvihov